



Walkie Talkie

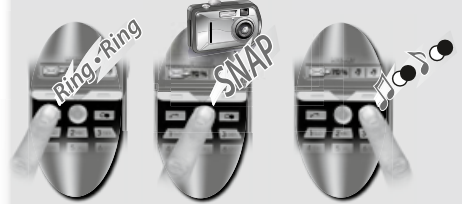


SLIDE & SOUND

Art. 18108

- D:** Bedienungsanleitung
- GB:** Operating instructions
- F:** Mode d'emploi
- NL:** Bedieningshandleiding
- I:** Istruzioni per l'uso
- E:** Instrucciones de uso
- P:** Instruções de utilização
- S:** Bruksanvisning
- N:** Betjeningsanvisning
- DK:** Betjeningsvejledning
- FIN:** Käyttöohje
- TR:** Kullanım Talimatnamesi
- GR:** Αγαπητέ πελάτη
- BG:** Инструкция за експлоатация
- CZ:** Návod k použití
- H:** Kezelési utasítás
- HR:** Upute za uporabu
- PL:** Instrukcja użytkowania
- RO:** Instrucțiuni de folosire
- RUS:** Инструкция по эксплуатации
- SK:** Návod na použitie
- SI:** Navodilo za uporabo
- UA:** Посібник з експлуатації

- D:** Sound
- GB:** Sound
- F:** Effets sonores
- NL:** Geluid
- I:** Effetti sonori
- E:** Sonido
- P:** Som
- S:** Ljud
- N:** Lyd
- DK:** Lyd
- FIN:** Mukana ääni
- TR:** Sesli
- GR:** ήχος
- BG:** звук
- CZ:** Zvukem
- H:** Hanggal
- HR:** Zvukom
- PL:** Dźwiękiem
- RO:** Sunet
- RUS:** звуковыми эффектами
- SK:** Zvukom
- SI:** Zvokom
- UA:** Звук



D: Sendetaste: Zum Sprechen die Taste drücken, zum Hören loslassen.

GB: Transmit button: Press the button to talk, release to receive.

F: Touche émission : Pour parler, appuyez sur la touche, pour écouter, relâchez la touche.

NL: Zendoets: Voor spreken op de toets drukken, voor luisteren loslaten.

I: Tasto d'invio: per parlare premere il tasto, per ascoltare rilasciare il tasto.

E: Botón de transmisión : pulsar el botón para hablar, soltarlo para escuchar.

P: Tecla de transmissão: para falar, pressionar a tecla; para ouvir, soltar a tecla.

S: Sändningsknapp: Tryck knappen för att tala, släpp upp den för att lyssna.

N: Sendetast: Trykk tasten for å snakke; slipp den for å lytte.

DK: Sendeknap: Tryk på knappen for at tale, slip den for at høre.

FIN: Lähetyspainike: Paina painiketta puhuaksesi, päästä irti kuunnellaksesi.

TR: Gönderme tuşu: Konuşmak için tuşa basın, dinlemek için bırakın.

GR: Πλήκτρο εκπομπής: Για ομιλία πιέστε το πλήκτρο, για ακρόαση αφήστε το ελεύθερο

BG: Бутон предаване: Натиснете бутона при говорене, за да ачувате освободете бутона

CZ: Vysílací tlačítko: Pro mluvení toto tlačítko stisknout, pro poslech pustit.

H: Adás-gomb: Adáshoz nyomni kell a gombot, vételhez el kell engedni.

HR: Tipka za odašiljanje: za govor držite tipku pritisnutom, a za slušanje ju otpustite.

PL: Przycisk wysyłający: W czasie mówienia przycisk należy wcisnąć, przy słuchaniu należy go puścić.

RO: Tasta de emisie: Pentru vorbire, a se apsa tasta, pentru ascultare a se elibera.

RUS: Клавиша для передачи информации: Для разговора - нажать клавишу, для прослушивания - отпустить.

SK: Vysielacie tlačidlo: Stlačené tlačidlo umožní hovorenie, uvoľnené tlačidlo počúvanie.

SI: Tipka za pošiljanje: za govorjenje pritisnite tipko, za poslušanje pa jo opustite

UA: Клавиша для передачі інформації: Для розмови - натиснути клавішу, для прослуховування - відпустити

- D:** Antenne
- GB:** Antenna
- F:** Antenne
- NL:** Antenne
- I:** Antenna
- E:** Antena
- P:** Antene
- S:** Antenn
- N:** Antenne
- DK:** Antenne
- FIN:** Antenni
- TR:** Anten
- GR:** Ευαέριος
- BG:** Антена
- CZ:** Anténa
- H:** Antenna
- HR:** Antena
- PL:** Antena
- RO:** Antenă
- RUS:** Антенна
- SK:** Anténa
- SI:** Antena
- UA:** Антена
- D:** Lautsprecher
- GB:** Loudspeaker
- F:** Haut-parleurs
- NL:** Luidspreker
- I:** Altoparlanti
- E:** Altavoz
- P:** Altifalante
- S:** Högtalare
- N:** Høytaler
- DK:** Højtaler
- FIN:** Kaiuttimet
- TR:** Hoparlör
- GR:** Μεγάρφωνο
- BG:** Високоговорители
- CZ:** Reproduktor
- H:** Hangszóró
- HR:** Zvučnik
- PL:** Głośnik
- RO:** Difuzor
- RUS:** громкоговоритель
- SK:** Reproduktor
- SI:** Zvočnik
- UA:** Динамік

D: Zur besten Verständigung das Ohr direkt an den Lautsprecher halten!

GB: For maximum benefit, hold your ear directly against the loud speaker!

F: Pour une meilleure compréhension, coller l'oreille directement contre le haut-parleur!

NL: Om het het best te kunnen verstaan uw oor direct tegen de luidspreker aan houden!

I: Per una migliore comprensione mantenere l'altoparlante direttamente sull'orecchio!

E: !Mantenga, por favor, el altavoz bien puesto en la oreja para mejor entendimiento!

P: Para melhor perceptibilidade, manter o ouvido directamente à frente do altifalante!

S: Håll örat direkt till högtalaren för att förstå så bra som möjligt!

N: Lyden er tydeligst når øret holdes tett inn til høytaleren!

DK: Til bedre forståelse holdes øret direkte hen til højtaleren!

FIN: Pidä korva suoraan kaiuttimessa kuuluvuuden parantamiseksi!

TR: En iyi şekilde haberleşme sağlamak için kulajınız doğrudan hoparlöre dayayınız!

GR: Για καλύτερη ουσεννόηση κρατήστε το αυτί σας κοντά στο μεγάρφωνο!

BG: За да може да чувате оптимално, дръжте ухото си до високоговорителя!

CZ: Pro lepší porozumění přidrže ucho přímo u reproduktoru!

H: A legjobb érthetőséghez tartsa a fülét közvetlenül a hangszóróhoz!

HR: Za bolje razumijevanje uho priložite izravno na zvučnik!

PL: Dla lepszego zrozumienia należy trzymać ucho bezpośrednio przy głośniku.

RO: Pentru o înțelegere mai bună, a se ține urechea direct la difuzor!

RUS: Для улучшения качества приема следует держать ухо непосредственно у динамика!

SK: Pre lepšie porozumenie držte ucho priamo u reproduktoru!

SI: Za boljšo komunikacijo držite uho neposredno na zvočnik!

UA: Для поліпшення якості приймання слід тримати вухо безпосередньо біля динаміка!

D: Ein-/Aus-Schalter

GB: On/off switch

F: Interrupteur de marche/arrêt

NL: Aan-/uit-schakelaar

I: Interruttore (accesso/spento)

E: Interruptor de conexión / desconexión

P: Interruptor ligar/desligar

S: Av/på knapp

N: På/av-bryter

DK: On/Off kontakt

FIN: Virtakytkin

TR: Açma/Kapatma şalteri

GR: Διακόπτης Έντós/Εκτός

BG: Прекъсвач Вкл. / Изкл

CZ: Zapínač a vypínač

H: Be / Ki kapcsoló

HR: Sklopka za uključivanje / isključivanje

PL: Przelącznik włącz/wyłącz

RO: Întrerupătorul conectat/deconectat

RUS: Выключатель

SK: Zapínač a vypínač

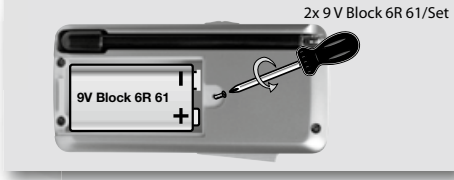
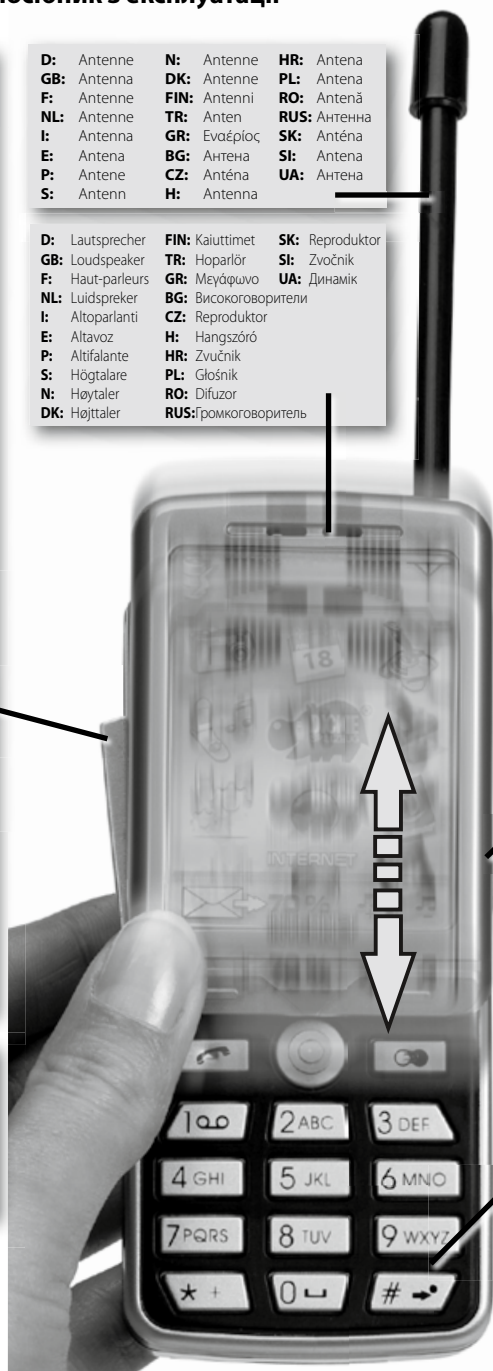
SI: Stikalo za vklop/izklop

UA: Вмикач

- D:** Mikrofon
- GB:** Microphone
- F:** Microphone
- NL:** Mikrofoon
- I:** Microfono
- E:** Microfono
- P:** Microfone
- S:** Mikrofon
- N:** Mikrofon
- DK:** Mikrofon
- FIN:** Mikrofoni
- TR:** Mikrofon
- GR:** Μικρόφωνο
- BG:** Микрофон
- CZ:** Mikrofon
- H:** Mikrofon
- HR:** Mikrofon
- PL:** Mikrofon
- RO:** Microfon
- RUS:** Микрофон
- SK:** Mikrofon
- SI:** Mikrofon
- UA:** Мікрофон

- D:** zum Gebrauch in
- GB:** for use in
- F:** utilisable en
- NL:** voor gebruik in
- I:** Per l'uso in
- E:** Para uso em
- P:** Para utilização na
- S:** För att användas i
- N:** For bruk i
- DK:** Til brug i
- FIN:** Käyttöön
- TR:** Aşğıdaki ülkelerde kullanılir
- GR:** Υπο χρήση εις
- BG:** За употреба в
- CZ:** k použití v
- H:** Magyarorságon történő használatra
- HR:** Za uporabu u
- PL:** do użytku w
- RO:** Pentru folosire în
- RUS:** Для использования в
- SK:** K použití v
- SI:** za uporabo v
- UA:** Для використання у

CE 0125
 Modul 40079
 DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG
 Werkstraße 1 · D-90765 Fürth



! Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiMH-Batterien verwenden. !
Only alkaline-batteries or NiMH-batteries recommended. !



- D:** Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.
- GB:** Meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electronic devices are valuable materials and at the end of their useful life should not be disposed of with the household waste! Help us to protect the environment and safeguard our resources by discarding this equipment at a dedicated recycling point. The authority responsible for waste disposal or your retailer will be able to answer any questions you may have regarding this.
- F:** Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Si vous avez des questions sur l'élimination des déchets, adressez-vous aux organisations compétentes ou à votre revendeur.
- NL:** Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektronische apparaten zijn waardevolle stoffen en behoren op het einde van de levenscyclus niet bij het huishoudelijk afval! Help u ons met milieubescherming en spaarzaam omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en geeft u dit apparaat af bij de daarvoor bevoegde recyclingdepos. Uw vragen daarover beantwoordt de organisatie die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering of uw vakhandelaar.
- I:** Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici. Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.
- E:** Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. Los aparatos eléctricos son desechos reciclables que no deben arrojarse a la basura doméstica al final de su vida útil! Ayúdenos con la protección del medio ambiente y de los recursos y depositen este aparato con los correspondientes puntos de recogida. Si tiene preguntas al respecto, diríjase a la autoridad competente para la eliminación de basuras o a su distribuidor especializado.
- P:** Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida! Ajude-nos a proteger o ambiente e a poupar os nossos recursos entregando este aparelho num local de recolha adequado. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor.
- S:** Betydelse av symbol på produkt, på förpackning eller bruksanvisning. Elektroniska apparater kan återvinnas och ska inte kastas i hushållssoporna den dag de slutas att fungera! Hjälp oss i arbetet med miljöskydd och miljövänliga produkter och lämna apparaten till lämpligt återvinningssystem. Frågor på detta område besvaras av kommunal inrättning och ansvarig för sophantering eller av fackhandeln.
- N:** Betydningen av symbolet på produktet, på emballasjen eller bruksanvisningen. Utrangerete elektroapparater er verdstoffor og må ikke kastes i det vanlige bossett! Ved å levere apparatene inn på spesialdeponier hjelper du oss med å verne miljøet og å skåne ressursene. Dersom du har spørsmål angående dette temaet, kan du henvende deg til avfallsvesenet på stedet der du bor, eller til faghandelen der du har kjøpt apparatet.
- DK:** Betydning af symbolet på produktet, emballage eller brugsanvisning. Elektroapparater er brugbart materiale og hører ved slutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os med miljøbeskyttelse og ressourcebesparelse og aflever dette apparat på de tilsvarende afleveringssteder. Spørgsmål vedrørende dette besvarer den for renovation ansvarlige organisation eller Deres forhandler.
- FIN:** Tuoteen, pakkauksen tai käyttöohjeen symbolien merkitykset. Sähkölaitteet ovat hyötyjätteitä eivätkä ne kuulu käyttöaikansa loputtua talousjätteisiin! Auta meitä suojelemaan ympäristöä ja säästämään raaka-aineita, ja luovuta tämä laite vastaavaan kierrätyspisteeseen. Hävittämistä koskeviin kysymyksiin vastaa jätehuollosta vastaava organisaatio tai alan myyntiliike.
- TR:** Ürün, ambalaj ve de kullanma kılavuzu üzerindeki sembolün anlamı. Elektronik cihazlar değerli hammadde olduklarından ticari ömürlerinin sonunda ev çöplüne atılmamalıdır! Çevrenin ve doğal kaynakların korunması konusunda bize yardımcı olunuz ve bu cihazı ilgili toplama noktalarına teslim ediniz. Bu konuyla ilgili sorularınıza ilgili kuruluşlar ya da yetkili satış noktanız cevaplandırmaktadır.
- GR:** Σημασία του συμβόλου στο προϊόν, στη συσκευασία ή στις οδηγίες χρήσης. Οι ηλεκτρικές συσκευές είναι ανακυκλώσιμα υλικά και δεν επιτρέπεται σε περίπτωση αχρηστίας να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα! Προσπαθήστε μας στην προσπάθεια του περιβάλλοντος και των αποβλήτων και παραδώστε αυτή τη συσκευή στις ανάλογες υπηρεσίες συλλογής. Σε περίπτωση εμφάνισης απειθουβήστε στην αρμόδια τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή στον αντιπρόσωπό σας.
- BG:** Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са вторични суровини и не трябва да се изхвърлят при битовите отпадъци в края на тяхната давност! Помогнете ни при опазването на околната среда и щаденето на ресурсите и предайте този уред в специалните за целта депа. На въпросите Ви ще отговорят компетентната организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец.
- CZ:** Význam symbolů na výrobku, na obalu nebo v návědce k použití. Elektrické přístroje jsou hodnotné materiály a po ukončení jejich používání nepatří do domácího odpadu! Pomozte nám při ochraně přírody a při ochraně primárních zdrojů a odevzdejte tento přístroj po jeho použití do příslušné sběrný použítých přístrojů. Na otázky v této souvislosti Vám dají odpověď příslušná organizace zodpovědná za likvidaci odpadu nebo pracovníci Vašeho specializovaného obchodu.
- H:** A termékén, a csomagolásán vagy a használati utasításban látható szimbólum jelentése. A villamos készülékek újrahasznosítható anyagok és a lejárattuk után nem a háztartási szeméttel való! Segítsen nekünk a környezetvédelemben és az erőforrások megkímélésében és adja le ezt a terméket a megfelelő visszavételi helyeken! Az ezzel kapcsolatos kérdéseire választ kap a hulladék-elhelyezésben illetékes szervezettől vagy a szakkereskedőjétől.
- HR:** Značenje simbola na proizvodu, pakovanju ili uputi za uporabu. Električni uređaji su radni materijali i na kraju vijeka trajanja se ne smiju zbrinuti preko kućanskog otpada! Pomozite nam kod zaštite okoliša i održavanju zaliha i predajte ovaj uređaj kod odgovarajućih mjesta za uzimanje otpada. Pitanja o tome će Vam odgovoriti organizacija odgovorna za uklanjanje otpada ili Vaš trgovac.
- PL:** Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu, instrukcji użytkowania. Urządzeń elektrycznych i surowców wtórnych po ich wysłużeniu się nie wolno wyrzucać razem z odpadkami domowymi! Urządzenie po wysłużeniu się proszę oddać do specjalnego punktu zbiórki, a tym samym zadbać o ochronę środowiska i oszczędzać bogactwa naturalne. Z ewentualnymi pytaniami w sprawie utylizacji odpadów należy zwrócić się do punktu sprzedaży urządzenia lub do powołanej w tym celu jednostki.
- RO:** Semnificatia simbolului pe produs, ambalaj sau instructiunile de folosire. Aparatele electrice sunt materii prime și locul lor după încheierea ciclului de viață nu este în gunoierul menajer! Ajutați-ne la menajarea mediului și a resurselor, predând acest aparat la punctele corespunzătoare de colectare. Răspunsuri la întrebările referitoare la aceste chestiuni vă oferă organizația responsabilă cu colectarea deșeurilor sau comerciantul dumneavoastră specializat.
- RUS:** Значение символа на изделии, упаковке или в руководстве пользователя. Электроприборы содержат ценные материалы и не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором! Сдавая устройство в пункт приема, вы вносите свой посильный вклад в дело защиты окружающей среды и рационального использования ресурсов. Получить соответствующие сведения можно у предприятия, занимающегося переработкой мусора, или в специализированном магазине.
- SK:** Význam symbolov na výrobku, na obale alebo v návode na použitie. Elektrické prístroje sú hodnotné materiály a po ukončení ich používania nepatria do odpadu domácnosti! Pomôžte nám pri ochrane prírody a pri ochrane primárnych zdrojov a odovzdajte tento prístroj po jeho používaní do príslušnej zbernej použítých prístrojov. Na otázky v tejto súvislosti Vám dajú odpoveď príslušná organizácie zodpovedné za likvidáciu odpadu alebo pracovníci Vášho špecializovaného obchodu.
- SI:** Pomen simbolov na izdelku, embalaži ali navodilo za uporabo. Električne naprave so vredne snovi in ob koncu svoje življenjske dobe ne sodijo med hišne odpadke! Pomagajte nam pri varstvu okolja in zaščiti resursov tako, da to napravo oddate pri ustreznih mestih za prevzem. Na vprašanja o tem bo vam odgovorila organizacija, pristojna za odstranjevanje odpadkov, ali vaš prodajalec.
- UA:** Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику з експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите посильний внесок у справу захисту навколишнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Про відповідну інформацію звертайтеся до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі.



- D:** **Achtung:** Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedwede Radio- oder TV Störung, welche durch unautorisierte Modifikationen an dieser Ausstattung hervorgerufen wird. Solche Modifikationen können das Benutzungsrecht des Anwenders annullieren.
- GB:** **Warning:** The manufacturer is not responsible for any radio or television interference which might be caused by unauthorised modifications to this equipment. Modifications of this nature may invalidate the user's consumer rights.
- F:** **Attention :** Le fabricant n'est pas responsable des perturbations radio ou TV dues à des modifications non autorisées de cet équipement. De telles modifications peuvent annuler le droit d'utilisation de l'utilisateur.
- NL:** **Pas op:** De producent is niet verantwoordelijk voor enige radio- of TV storing, die door niet goedgekeurde wijzigingen aan deze uitrusting wordt teweeggebracht. Zulke wijzigingen kunnen het gebruiksrecht van de gebruiker teniet doen.
- I:** **Attenzione:** Il produttore non è responsabile per eventuali interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate della presente attrezzatura. Questo tipo di modifiche può annullare il diritto d'uso dell'utilizzatore.
- E:** **Atención:** El fabricante no asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de interferencia en radios o televisores, causada por modificaciones no autorizadas del equipamiento. Estas modificaciones pueden anular el derecho de uso del usuario.
- P:** **Atenção:** O fabricante não se responsabiliza por qualquer interferência rádio ou TV causada por modificações não autorizadas neste equipamento. Este tipo de modificações pode anular o direito de utilização do utilizador.
- S:** **Observera:** Tillverkaren bär inget ansvar för någon form av radio- eller TV störning som uppkommer på grund av otillåtna förändringar på utförandet. Sådana förändringar kan göra att användarens rätt att bruka produkten förfaller.
- N:** **Obs:** Produzenten kan ikke være ansvarlig for alle radio- og TV forstyrrelser som kan bli forårsaket på grunn av ikke autoriserte modifikasjoner på disse produktene. Slike modifikasjoner kan føre til at brukeren mister bruksretten.
- DK:** **Obs:** Fabrikanten er ikke ansvarlig for nogen form for radio- eller tv-forstyrrelse, der fremkaldes som følge af uautoriserede modifikationer på denne udrusting. Sådanne modifikationer kan annullere brugerens brugsret.
- FIN:** **Huomio:** Valmistaja ei vastaa mistään tälle laitteistolle tehtyjen asiattomien muutosten aiheuttamista radio- tai TV-häiriöistä. Tällaiset muutokset saattavat peruuttaa käyttäjän käyttöoikeuden.
- TR:** **Dikkat:** Üretici donanın üzerinde izinsiz olarak yapılmış olan değişikliklerden kaynaklanan radyo ve televizyon parazitlenmelerinden sorumlu değildir. Bu tür değişiklikler kullanıcının kullanma haklarını iptaline yol açabilir.
- GR:** **Προσοχή:** Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για διαταραχές ραδιοφώνων ή τηλεόρασεων, οι οποίες προκαλούνται από αναρμόδιες τροποποιήσεις στον εξοπλισμό αυτό. Τέτοιου είδους τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν το δικαίωμα χρήσης του χρήστη.
- BG:** **Внимание:** Производителят не отговаря за радио или телевизионни смущения, които могат да се предизвикат от неавторизираната модификация на това оборудване. Такива модификации могат да аннулират правото за използване от потребителя.
- CZ:** **Upozornění:** Výrobce nezodpovídá za žádné rušení rozhlasu nebo televize, které může být způsobeno neautorizovanou modifikací tohoto zařízení. Takovéto modifikace mohou anulovat právo užívání pro uživatele.
- H:** **Figyelem:** A gyártó nem vállal felelősséget azért a rádió- vagy TV-vételi zavarért, amelyet a felszerelés jogszablatlan módosításai okoznak. Az ilyen módosítások érvénytelenítik a felhasználó használati jogát.
- HR:** **Pozor:** Proizvođač nije odgovoran za bilo koju vrstu smetnji radija ili televizije, koje su uzrokovane kroz neovlašteniu modifikaciju na tim opremama. Takve modifikacije mogu anulirati pravo korisnika na upotrebu.
- PL:** **Uwaga:** Producent nie jest odpowiedzialny za usterki w odbiorze radia lub telewizji, których przyczyną są nieautoryzowane modyfikacje w urządzeniu. Tego typu modyfikacje mogą być przyczyną anulowania praw użytkownika urządzenia.
- RO:** **Atenție:** Producătorul nu răspunde pentru nici o perturbare radio sau TV provocată de o modificare neautorizată a acestui echipament. Asemenea modificări pot anula dreptul de folosire al utilizatorului.
- RUS:** **Внимание!** Производитель не несет ответственности за нарушение радио- и телевизионного сигнала, вызванное внесением неразрешенных изменений в конструкцию устройства. Внесение таких изменений может послужить причиной утраты собственником права на пользование устройством.
- SK:** **Upozornenie:** Výrobca nezodpovedá za žiadne rušenie rozhlasu alebo televízie, ktoré môže byť spôsobené neautorizovanou modifikáciou na tomto zariadení. Takéto modifikácie môžu anulovať právo používateľa.
- SI:** **Pozor:** Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli radijsko ali televizijsko motnjo, ki je bila izzvana zaradi nepooblaščenih sprememb na tej opremi. Takšne spremembe lahko razveljavijo pravico uporabnika do uporabe.
- UA:** **Увага!** Виробник не несе відповідальності за перешкоди проходженню телевізійного і радіосигналу, спричинені внесенням недоволених змін у конструкцію іграшки. Внесення таких змін може призвести до втрати власником права на користування іграшкою.

D: Konformitätserklärung

gemäß Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) Hiermit erklärt Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, dass sich dieses Modul 40079 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter folgendem Internet-Link abgerufen werden

GB: Declaration of conformity

in accordance with guidelines 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG hereby declares that this module 40079 is in accordance with the basic requirements and other relevant regulations of guideline 1999/5/EG. The original declaration of compliance can be viewed on the Internet at the following URL

F: Déclaration de conformité

Conformément à la directive 1999/5/CE (R&TTE) Par la présente, Dickie Spielzeug GmbH & Co. KG déclare que ce module 40079 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité d'origine peut être consultée sous le lien Internet suivant

NL: Verklaring van conformiteit

volgens Richtlijn 1999/5/EG (R&TTE) Hierbij verklaart Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, dat dit module 40079 in overeenstemming is met de basisvereisten en de andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG. U kunt de originele conformiteitsverklaring verkrijgen door naar de volgende link te gaan:

I: Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva 1999/5/CE (R&TTE) Con la presente Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG dichiara che il presente modulo 40079 è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva 1999/5/CE. L'originale della dichiarazione di conformità può essere estratto da internet tramite il link

E: Declaración de conformidad

de acuerdo a la directiva 1999/5/CE (R&TTE) Por la presente, la Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG declara que el presente módulo 40079 cumple con los requerimientos básicos y las demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Se puede acceder a la declaración de conformidad original a través del siguiente enlace de Internet

P: Declaração de conformidade

Segundo Directiva 1999/5/CE (R&TTE) A Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG vem por este meio declarar que este módulo 40079 se encontra em conformidade com os requisitos fundamentais e as outras prescrições relevantes da Directiva 1999/5/CE. A declaração original de conformidade pode ser obtida através do seguinte link:

S: Konformitetsförklaring

enligt direktiv 1999/5/EG (R&TTE) Härmed deklarerar Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, att modulen 40079 är utformad i enlighet med grundläggande krav och andra relevanta föreskrifter i direktiv 1999/5/EG. Följande Internet-länk leder till den ursprungliga konformitetsförklaringen

N: Konformitetserklæring

i henhold til direktiv 1999/5/EG (R&TTE) Hermed erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, at denne modulen 40079 er i overensstemmelse med de grunnleggende kravene og de andre relevante forskriftene som er oppgitt i direktiv 1999/5/EG. Den opprinnelige samsvarserklæringen kan du se på Internet på følgende URL:

DK: Overensstemmelseerklæring

Iht. direktiv 1999/5/EU (R&TTE) Hermed erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, at dette modul 40079 befinder sig i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EU. Den originale konformitetserklæring kan hentes på følgende link

FIN: Vaatimustenmukaisuusvakuutus

direktiivin 1999/5/EY (R&TTE) mukaisesti Tätten Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG vakuuttaa, että tämä moduuli 40079 vastaa direktiivin 1999/5/EY perustavia vaatimuksia ja muita tärkeitä määryksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä Internetissä seuraavassa URL-osoitteessa

TR: Uygunluk beyanı

1999/5/EG (R&TTE) sayılı yönetmeliğe göre İşbu beyan ile Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, 40079 modülünün 1999/5/EG sayılı yönetmeliğinin temel yükümlülüklerine ve bağılantılı diğer talimatlarına uygun olduğunu beyan eder. Asil uyumluluk bildirimini İnternette aşağıdaki URL'de görülebilir

GR: Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την Οδηγία 1999/5/EK (R&TTE) Με την παρούσα η εταιρία Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το δομοστοιχείο αυτό 40079 ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και στις άλλες σημαντικές προδιαγραφές της Οδηγίας 1999/5/EK. Για την πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ακολουθήστε τον παρακάτω σύνδεσμο

BG: Декларация за съответствие

Съгласно директива 1999/5/EC (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG декларира, че този модел 40079 се намира в съответствие с основните изисквания и другите съществени разпоредби на директива 1999/5/EG. Можете да прегледате оригиналната декларация за съответствие в Интернет на адрес

CZ: Prohlášení o shodě

Podle směrnice 1999/5/EG (R&TTE) Společnost Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tento modul 40079 je v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými pravidly směrnice 1999/5/EG. Originál prohlášení o shodě je ke stažení na Internetu na následující adrese

H: Konformitási nyilatkozat

az 1999/5/EG (R&TTE) irányelv szerint A Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG ezennel kijelenti, hogy ez a 40079 modul összhangban van az 1999/5/EG irányelv alapvető követelményeivel és más fontos előírásaival. Originál nyilatkozat az usklađenosti s vrijedećim direktivama može se naći na sljedećoj Internet stranici:

HR: Izjava o konformnosti

prema smjernici 1999/5/EG (R&TTE) Ovim Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG izjavljuje, da je ovaj modul 40079 izrađen shodno osnovnih zahtjevima i drugim bitnim propisima smjernice 1999/5/EG. Izvornu deklaraciju o suglasju moguće je vidjeti na Internetu, i to na sljedećoj URL adresi

PL: Deklaracja zgodności

zgodnie z dyrektywą 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG oświadcza, że modul 40079 jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi istotnymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EG. Oświadczanie o zgodności z prawem w oryginale można obejrzeć w Internecie pod następującym adresem

RO: Declarație de conformitate

conform directivei 1999/5/CE (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG declară prin prezenta că modulul 40079 se află în conformitate cu cerințele fundamentale și celelalte reglementări relevante ale directivei 1999/5/CE. Originalul declarației de confirmare poate fi vizualizat pe Internet la următorul URL

RUS: Заявление о соответствии

согласно директиве 1999/5/EG (R&TTE) Компания Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG заявляет, что изделие 40079 соответствует основным требованиям и другим положениям директивы 1999/5/EG. Оригинал заявления о соответствии находится в Интернете по следующему адресу

SK: Prehlásenie o zhode

Podľa smernice 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že tento modul 40079 je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými relevantnými predpismi smernice 1999/5/EG. Originál vyhlásenia o zhode je k nahliadnutiu na internete na nasledujúcej URL:

SI: Izjava o skladnosti

v skladu z direktivo 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG s tem izjavlja, da se ta modul 40079 ujema s temeljnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi direktive 1999/5/EG. Originalno izjavo o skladnosti lahko najdete na naslednjem spletnem naslovu:

UA: Заява про відповідність

директиві ЄС 1999/5/EG (R&TTE) Компанія Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG заявляє, що продукт 40079 відповідає основним вимогам і іншим положенням директиви ЄС 1999/5/EG. Оригінал декларації про відповідність можна переглянути в Інтернеті за наступною адресою

[Http://www.simbatoy.s.de/dickie_service/konformitaet.html](http://www.simbatoy.s.de/dickie_service/konformitaet.html)